

WYROK TRYBUNAŁU (piąta izba)

z dnia 2 października 2008 r. *

W sprawie C-411/07

mającej za przedmiot wniosek o wydanie, na podstawie art. 234 WE, orzeczenia w trybie prejudycjalnym, złożony przez Hoge Raad der Nederlanden (Niderlandy) postanowieniem z dnia 10 sierpnia 2007 r., które wpłynęło do Trybunału w dniu 7 września 2007 r., w postępowaniu:

X BV

przeciwko

Staatssecretaris van Financiën,

TRYBUNAŁ (piąta izba),

w składzie: A. Tizzano, prezes izby, M. Ilešič (sprawozdawca) i J.J. Kasel, sędziowie,

* Język postępowania: niderlandzki.

rzecznik generalny: Y. Bot,
sekretarz: M. Ferreira, główny administrator,

uwzględniając procedurę pisemną i po przeprowadzeniu rozprawy w dniu 25 czerwca 2008 r.,

rozważywszy uwagi przedstawione:

- w imieniu X BV, przez H. de Biego oraz E. Zietse'a, advocaten,

- w imieniu rządu niderlandzkiego, przez C. Wissels oraz C. ten Dam, działających w charakterze pełnomocników,

- w imieniu Komisji Wspólnot Europejskich, przez G. Wilmsa, działającego w charakterze pełnomocnika, wspieranego przez R. de Bree'a, advocaat,

podjąwszy, po wysłuchaniu rzecznika generalnego, decyzję o rozstrzygnięciu sprawy bez opinii,

wydaje następujący

Wyrok

- 1 Wniosek o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym dotyczy wykładni pozycji 8541, 8542 i 8543 Nomenklatury Scalonej, zawartej w załączniku I do rozporządzenia Rady (EWG) nr 2658/87 z dnia 23 lipca 1987 r. w sprawie nomenklatury taryfowej i statystycznej oraz w sprawie Wspólnej Taryfy Celnej (Dz.U. L 256, s. 1), zmienionym rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1832/2002 z dnia 1 sierpnia 2002 r. (Dz.U. L 290, s. 1, zwanej dalej „CN”).
- 2 Wniosek ten został złożony w ramach sporu między spółką prawa niderlandzkiego, określoną przez sąd krajowy mianem „X BV” (zwaną dalej „X”) a Staatssecretaris van Financiën (sekretarzem stanu ds. finansów) w przedmiocie klasyfikacji taryfowej łączników optycznych.

Ramy prawne

- 3 Nomenklatura Scalona, wprowadzona rozporządzeniem nr 2658/87, oparta jest na Zharmonizowanym Systemie Oznaczania i Kodowania Towarów, opracowanym przez Radę Współpracy Celnej, obecnie Światową Organizację Celną, i wprowadzonym w życie międzynarodową konwencją zawartą w Brukseli w dniu 14 czerwca 1983 r. i zatwierdzoną w imieniu Wspólnoty Europejskiej decyzją Rady 87/369/EWG z dnia 7 kwietnia 1987 r. (Dz.U. L 198, s. 1). Nomenklatura Scalona przejęła z tego zharmonizowanego systemu pozycje i sześciocyfrowe podpozycje, a jedynie siódma i ósma cyfra wprowadza dodatkowe podpodziały charakterystyczne dla CN.

4 Wersją CN obowiązującą w okresie zajścia zdarzeń będących przedmiotem postępowania przed sądem krajowym jest wersja zawarta w załączniku I do rozporządzenia nr 1832/2002.

5 Sekcja XVI CN zawiera dwa działy, w tym dział 85 noszący tytuł „Maszyny i urządzenia elektryczne oraz ich części; rejestratory i odtwarzacze dźwięku, rejestratory i odtwarzacze obrazu i dźwięku oraz części i akcesoria do tych artykułów”. Dział ten obejmuje między innymi następujące pozycje i podpozycje:

„8541 Diody, tranzystory i podobne urządzenia półprzewodnikowe; światłoczułe urządzenia półprzewodnikowe, włączając fotoogniwa, nawet zmontowane w moduły lub tworzące panele; diody świecące (elektroluminescencyjne); kryształy piezoelektryczne w oprawkach:

[...]

8541 40 — Światłoczułe elementy półprzewodnikowe, w tym fotoogniwa, także zmontowane w moduły lub tworzące panele; diody świecące (elektroluminescencyjne):

8541 40 10 — — Diody świecące, włącznie z diodami laserowymi

8541 40 90 — — Pozostałe

[...]

8542 Elektroniczne układy scalone i mikroasemblery:

8542 10 00 — Karty zawierające elektroniczny układ scalony (karty »inteligentne«)
— Układy scalone monolityczne:

8542 21 — — Cyfrowe:

[...]

8542 29 — — Pozostałe:

[...]

8542 29 60 — — — — Układy sterujące

8542 29 70 — — — — Układy interfejsu, układy interfejsu z funkcjami sterującymi

[...]

8543 Elektryczne maszyny i urządzenia wykonujące indywidualne funkcje, niewymienione ani niewłączone gdzie indziej w niniejszym dziale:

[...]

8543 89 — — Pozostałe:

[...]

8543 89 95 — — — — Pozostałe:

[...]”.

6 Uwagi 2 i 5 do sekcji XVI CN precyzują:

„2. Z uwzględnieniem treści uwagi 1 do niniejszej sekcji, uwagi 1 do działu 84 i uwagi 1 do działu 85, części maszyn (niebędące częściami artykułów objętych pozycją 8484, 8544, 8545, 8546 lub 8547) należy klasyfikować zgodnie z następującymi zasadami:

- a) części będące towarami objętymi dowolną pozycją w dziale 84 lub 85 (z wyłączeniem pozycji 8409, 8431, 8448, 8466, 8473, 8485, 8503, 8522, 8529, 8538 i 8548) należy we wszystkich przypadkach klasyfikować do tych pozycji;

- b) pozostałe części, jeśli nadają się do stosowania wyłącznie lub głównie do określonego rodzaju maszyny lub do pewnej liczby maszyn objętych tą samą pozycją (włączając maszyny objęte pozycją 8479 lub 8543), należy klasyfikować wraz z tymi maszynami lub odpowiednio do pozycji 8409, 8431, 8448, 8466, 8473, 8503, 8522, 8529 lub 8538; jednakże części, które w jednakowym stopniu nadają się do wykorzystania zarówno z towarami objętymi pozycją 8517, jak i pozycjami 8525–8528, należy klasyfikować do pozycji 8517;

- c) wszystkie pozostałe części należy klasyfikować odpowiednio do pozycji 8409, 8431, 8448, 8466, 8473, 8503, 8522, 8529 lub 8538, lub w przypadku braku takiej możliwości, do pozycji 8485 lub 8548.

5. W niniejszych uwagach wyrażenie »maszyna« oznacza dowolną maszynę, zespół maszyn, instalację, urządzenie, aparaturę lub przyrząd, wymienione w pozycjach objętych działami 84 lub 85”.

Postępowanie przed sądem krajowym i pytania prejudycjalne

- 7 W trakcie 2003 r. Inspecteur van de Douane wydał w odniesieniu do spółki X czternaście wiążących informacji taryfowych dotyczących łączników optycznych.
- 8 Jak wynika z akt sprawy łączniki optyczne są urządzeniami służącymi do wytwarzania separacji galwanicznej. Separacja galwaniczna jest rodzajem izolacji uniemożliwiającej bezpośredni obieg elektryczności pomiędzy sąsiednimi obwodami elektronicznymi. Łączniki optyczne umożliwiają tego rodzaju izolację pomiędzy obwodem nadawczym a obwodem odbiorczym, przekształcając na wstępie za pomocą diody świecącej („light emitting diode”, zwanej dalej „LED”) sygnały elektryczne z obwodu nadawczego w sygnały optyczne, przetwarzając następnie w obiegu odbiorczym przy użyciu fotodetektora (którym jest fotodioda lub fototranzystor) sygnały optyczne z powrotem w sygnały elektryczne. Poza LED i fotodetektorem łącznik optyczny składa się zawsze z folii z tworzywa sztucznego charakteryzującej się niskim przewodnictwem, która jednak umożliwia przepływ sygnałów optycznych. Wchodzące sygnały elektryczne przesyłane są w ten sposób z jednego do drugiego obwodu elektronicznego, przy czym obwody te nie są ze sobą połączone elektrycznie.
- 9 Niektóre łączniki optyczne, w tym te wprowadzane do obrotu przez spółkę X, zawierają również układ scalony, który stabilizuje i wzmacnia wychodzące sygnały elektryczne.
- 10 Poszczególne opisane powyżej elementy są umieszczone w obudowie z tworzywa sztucznego.
- 11 Łączniki optyczne są wykorzystywane na szeroką skalę w produkcji rozmaitych aparatów i urządzeń, w szczególności urządzeń komunikacyjnych i komputerowych oraz maszyn przemysłowych.

- 12 Wiążące informacje taryfowe wydane dla spółki X klasyfikowały 11 typów łączników optycznych do podpozycji 8541 40 90, jeden typ do podpozycji 8542 29 60 i dwa typy do podpozycji 8542 29 70 CN.
- 13 Decyzją z dnia 17 listopada 2004 r. Inspecteur van de Douane uchylił wskazane wiążące informacje taryfowe, ponieważ doszedł do wniosku, że wszystkie sporne towary winny zostać zaklasyfikowane do podpozycji 8543 89 95 CN. W wyniku odwołania wniesionego przez spółkę X organ ten utrzymał decyzję w mocy.
- 14 Wyrokiem z dnia 22 grudnia 2005 r. Rechtbank te Haarlem oddalił skargę wniesioną w sprawie ww. decyzji. Uznał on, że łączniki optyczne są urządzeniami wykonującymi indywidualne funkcje i że należy je zaklasyfikować do podpozycji 8543 89 95 CN.
- 15 Będąc zdania, że łączniki optyczne nie należą w żadnym razie do pozycji 8543, spółka X wniosła skargę kasacyjną do Hoge Raad der Nederlanden.
- 16 Hoge Raad der Nederlanden uznał, że łączniki optyczne zawierają w sobie części wymienione w pozycji 8541 CN. Zdaniem tego sądu powstało pytanie, czy zaklasyfikowanie spornych towarów do pozycji 8541 jest również możliwe w sytuacji, gdy łącznik optyczny posiada układ, który stabilizuje i wzmacnia wychodzące sygnały elektryczne.
- 17 W tych okolicznościach Hoge Raad der Nederlanden postanowił zawiesić postępowanie i zwrócić się do Trybunału z następującymi pytaniami prejudycjalnymi:
- „1) Czy przetwornik optyczno-elektryczny umieszczony w obudowie z tworzywa sztucznego, który obok diody świecącej [LED], folii z tworzywa sztucznego

i fotodetektora obejmuje również układ wzmacniający, przeznaczony do montażu w m.in. urządzeniach komunikacyjnych i komputerowych, elektronice konsumenckiej i maszynach przemysłowych, należy uważać za maszynę lub urządzenie elektryczne w rozumieniu pozycji 8543 CN?

- 2) Jeżeli rzecz dotyczy części maszyny, czy ujęte w pozycji 8541 CN pojęcie światłoczułych urządzeń półprzewodnikowych, (włączając fotoogniwa, nawet zmontowane w moduły lub tworzące panele), należy interpretować w ten sposób, że obejmuje ono również przetwornik optyczno-elektryczny, taki jak opisany powyżej, czy też z powodu występowania układu wzmacniającego towar taki należy uważać za elektroniczny układ scalony w rozumieniu pozycji 8542 CN?”.

W przedmiocie pytań prejudycjalnych

- 18 W pytaniach przedłożonych przez sąd krajowy, które należy rozpoznać łącznie, sąd ten zasadniczo zmierza do ustalenia, czy łącznik optyczny zawierający układ wzmacniający należy jako światłoczułe urządzenie półprzewodnikowe do pozycji 8541 CN, do pozycji 8542 CN jako elektroniczny układ scalony czy też do pozycji 8543 CN jako elektryczna maszyna lub urządzenie wykonujące indywidualne funkcje.
- 19 W opinii spółki X łączniki optyczne, w tym te zawierające układ wzmacniający, winny zostać zaklasyfikowane do pozycji 8541 CN. Komisja Wspólnot Europejskich podziela ten pogląd. Rząd niderlandzki natomiast uważa, że łącznik optyczny, który składa się, oprócz LED-u i fotodiod, ze scalonego układu wzmacniającego winien zostać sklasyfikowany w pozycji 8543 CN.

- 20 Należy na wstępie przypomnieć, iż w interesie pewności prawa i w celu ułatwienia kontroli, decydującego kryterium klasyfikacji taryfowej towarów należy poszukiwać w sposób ogólny w ich obiektywnych cechach i właściwościach określonych brzmieniem pozycji CN oraz uwag do sekcji i działów (wyroki: z dnia 18 grudnia 1997 r. w sprawie C-382/95 Techex, Rec. s. I-7363, pkt 11; z dnia 27 września 2007 r. w sprawach połączonych C-208/06 i C-209/06 Medion i Canon Deutschland, Zb.Orz. s. I-7963, pkt 34; i z dnia 22 maja 2008 r. w sprawie C-165/07 Ecco Sko, Zb.Orz. s. I-4037, pkt 27).
- 21 Pozycja 8541 CN obejmuje między innymi światłoczułe urządzenia półprzewodnikowe. Jak wynika z postanowienia odsyłającego i z uwag przedłożonych Trybunałowi fakt, że przewodniki optyczne stanowią tego typu urządzenia, jest bezsporny.
- 22 Rząd niderlandzki przyznał w uwagach na piśmie, że łączniki optyczne bez układów dodatkowych winny być sklasyfikowane w pozycji 8541 CN. Jego zdaniem wyłącznie w przypadku, gdy elementem łącznika optycznego jest układ scalony, klasyfikacja w ramach ww. pozycji nie jest możliwa. Podnosi on, że łączniki optyczne, których elementem jest układ scalony stabilizujący i wzmacniający wychodzące sygnały elektryczne, nie mogą być traktowane jak zwykłe światłoczułe urządzenia półprzewodnikowe.
- 23 W tym względzie należy wskazać, że klasyfikacja taryfowa łączników optycznych nie może zależeć od obecności w ich budowie scalonego układu wzmacniającego. Bezsporny jest bowiem fakt, że wykorzystywanie takiego układu w łącznikach optycznych jest powszechną techniką, służącą jedynie do zapewnienia dobrej transmisji sygnałów. Użycie wymienionego układu nie zmienia więc zasadniczo cech i właściwości łączników optycznych jako światłoczułych urządzeń półprzewodnikowych.
- 24 Z powyższych uwag wynika, że łączniki optyczne należą do pozycji 8541 CN również wówczas, gdy ich elementem jest układ wzmacniający.

- 25 W pozostałym zakresie, ponieważ fakt, że łączniki optyczne są światłoczułymi urządzeniami półprzewodnikowymi, nie jest sporny, ich zaklasyfikowanie w pozycji 8541 CN, mając na uwadze ich cechy streszczone w pkt 8 niniejszego wyroku, jest bardziej precyzyjne i stosowne niż ich sklasyfikowanie w pozycji 8542 CN.
- 26 Wreszcie, wbrew twierdzeniom rządu niderlandzkiego, łączniki optyczne bez względu na ich dokładną budowę nie mogą być zaklasyfikowane w pozycji 8543 CN.
- 27 Wyżej wymiona pozycja znajduje bowiem zastosowanie jedynie wówczas, gdy nie sposób zastosować innych pozycji działu 85 CN. Z pkt 24 niniejszego wyroku wynika, że łączniki optyczne należą do pozycji 8541 CN również wtedy, gdy ich elementem jest układ wzmacniający.
- 28 W każdym razie łączniki optyczne mogłyby zostać sklasyfikowane w pozycji 8543 CN jedynie wówczas, gdyby wykonywały indywidualne funkcje. Należy jednak uznać, że powinny być one traktowane raczej jako części maszyn niż jako „maszyny i urządzenia elektryczne wykonujące indywidualne funkcje” w rozumieniu pozycji 8543 CN. W istocie bowiem, jak wskazał sąd krajowy i podkreśliła spółka X, łączniki optyczne jako takie nie znajdują użytecznego zastosowania poza urządzeniem elektrycznym, dla którego są przeznaczone.
- 29 Z uwagi 2 lit. a) do sekcji XVI CN wynika poza tym, że części maszyn będące towarami objętymi dowolną pozycją w dziale 84 lub 85, jak w niniejszym przypadku pozycją 8541, należą do tej pozycji bez względu na rodzaj maszyny, do której są przeznaczone. Co prawda uwaga 2 lit. b) stanowi, że jeżeli części maszyn nadają się do stosowania wyłącznie lub głównie do rodzaju maszyn należących do określonej pozycji, należy je klasyfikować wraz z tymi maszynami. Należy niemniej jednak stwierdzić, że ostatnia z wymienionych zasad nie znajduje zastosowania do łączników optycznych, skoro są one przeznaczone do licznych typów maszyn i urządzeń, a nie wyłącznie do kategorii

marginalnej maszyn i urządzeń objętych pozycją 8543 CN („elektryczne maszyny i urządzenia wykonujące indywidualne funkcje, niewymienione ani niewłączone gdzie indziej w niniejszym dziale”).

- 30 Mając na względzie całość powyższych uwag, na wniosek o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym należy odpowiedzieć, że CN należy interpretować w ten sposób, iż łącznik optyczny niezależnie od faktu, czy jego elementem jest układ wzmacniający, należy do pozycji 8541.

W przedmiocie kosztów

- 31 Dla stron postępowania przed sądem krajowym niniejsze postępowanie ma charakter incydentalny, dotyczy bowiem kwestii podniesionej przed tym sądem, do niego zatem należy rozstrzygnięcie o kosztach. Koszty poniesione w związku z przedstawieniem uwag Trybunałowi, inne niż poniesione przez strony postępowania przed sądem krajowym, nie podlegają zwrotowi.

Z powyższych względów Trybunał (piąta izba) orzeka, co następuje:

Nomenklatura Scalona zawarta w załączniku I do rozporządzenia Rady (EWG) nr 2658/87 z dnia 23 lipca 1987 r. w sprawie nomenklatury taryfowej i statystycznej oraz w sprawie Wspólnej Taryfy Celnej, zmienionego rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1832/2002 z dnia 1 sierpnia 2002 r., należy interpretować w taki sposób, że łącznik optyczny niezależnie od faktu, czy jego elementem jest układ wzmacniający, należy do pozycji 8541.

Podpisy